



BẢN TIN HIỆP NHẤT

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

Các sinh hoạt và phụng vụ của giáo họ được cử hành tại nhà thờ Thánh Veronica
3460 Centreville Rd, Chantilly, VA 20151



• Phone: (703) 894-7975 • Email: lavang@cttdva.com • Website: ourladyoflavangva.org

Chúa Nhật Tuần 3 Mùa Chay, Năm C –20 – 03 - 2022

Cha Xứ

Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P.

Phone: (703) 894-7141

Email: pastor@cttdva.com

Cha Đặc Trách Giáo Họ

Lm. Vinh-Sơn Đinh Ngọc Thảo, O.P.

Phone: (703) 894-7975

Email: lavang@cttdva.com

Giờ Văn Phòng Của Cha Đặc Trách Giáo Họ

• Tại Gx. Thánh Veronica: 4pm-6:00pm mỗi thứ Sáu.

• Tại Gx. Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, xin gọi điện thoại để sắp xếp.

Địa Chỉ Liên Lạc

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang
C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam
915 S. Wakefield St.
Arlington, VA 22204-3003

Chủ Tịch Ban Thường Vụ

Anh Lý Anh Dũng

Phone: (703) 568-6872

Email: rayly2000@yahoo.com

THỜI KHÓA BIỂU SINH HOẠT CÁC LỚP HỌC VÀ HỘI ĐOÀN

- **Lớp Việt Ngữ:** thứ Sáu 7:00pm-8:30pm
- **Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:** thứ Bảy 3:30pm-5:00pm
- **Lớp Giáo Lý:** thứ Bảy 5:30pm-6:30pm
- **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:** CN tuần 1, 12:30pm-2:00pm
- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** CN tuần 2, 3:00pm-5:00pm
- **Phong Trào Cursillo:** CN tuần 3, 3:30pm-5:00pm

CHƯƠNG TRÌNH LỄ

THỨ SÁU

- **7:00 pm** tại phòng trailer JP2

THỨ BẢY

- **9:00 am** Thứ Bảy đầu tháng tại phòng trailer JP2
- **7:00 pm**

CHÚA NHẬT

- **2:00 pm & 7:00 pm**

GIẢI TỘI

- Trước thánh lễ 7:00pm thứ Bảy: 6:15pm-6:45pm
- Trước thánh lễ 2:00pm Chúa Nhật: 1:15pm-1:45pm
- Trước thánh lễ 7:00pm Chúa Nhật: 6:15pm-6:45pm
- Hoặc gọi điện thoại cha đặc trách để lấy hẹn

RỬA TỘI CHO TRẺ EM

- Bích tích Rửa tội cho trẻ em được cử hành vào Chúa Nhật thứ 3 mỗi tháng, sau thánh lễ 2 giờ trưa. Xin liên lạc với cha đặc trách giáo họ ít nhất trước 2 tuần để điền đơn và biết chi tiết.

HÔN PHỐI

- Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới.

GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGỮ CHO THANH THIẾU NIÊN

- Niên học khai giảng đầu tháng 9 và bế mạc tháng 5.

GIÁO LÝ DỰ TÒNG

- Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ. Lớp giáo lý dự tòng khai giảng giữa tháng 9 và kết thúc vào Phục Sinh năm sau.

XỨC DẦU BỆNH NHÂN & RƯỚC MÌNH THÁNH

- Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ.

GIA NHẬP GIÁO HỌ

- Xin quý vị điền ĐƠN XIN GIA NHẬP GIÁO HỌ có để dưới cuối nhà thờ hoặc từ trang mạng của giáo xứ và gửi lại cho văn phòng giáo họ.

CÁC ĐOÀN THỂ

- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** Anh Nguyễn Phong (703) 587-7595
- **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:** Chị Dương Nga (571) 527-7768
- **Phong Trào Cursillo:** Anh Trần Thanh Tùng (571) 344-4100
- **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:** Anh Lê Đình Khoa (703) 220-2456
- **Hội Các Chị Em Mân Côi:** Chị Nguyễn Thúy Liễu (703) 629-5451
- **Thiếu Nhi Thánh Thể:** Chị Trần Teresa - tran0449@gmail.com
- **CĐ Thánh Linh:** Chị Trương Lệ Hằng (703) 508-0951
- **CĐ Đức Mẹ La-vang:** Chị Nguyễn Thương Thương (571) 216-1657
- **CĐ Anrê Trông:** Chị Nguyễn Trang (703) 655-4881
- **CĐ đang thành lập :** anh Phạm Hãn - han_p@yahoo.com
- **Ban Việt Ngữ:** Anh Đặng Hồng Phước (571) 315-5023
- **Ban Giáo Lý:** Anh Dũng Kevin Bảo (571) 331-3916



TIN MỪNG CN 3 MÙA CHAY: LC 13,1-9

Nếu các ông không chịu sám hối, thì các ông cũng sẽ chết hết y như vậy.

✠**Tin Mừng Chúa Giê-su Ki-tô theo thánh Luca.**¹ Lúc ấy, có mấy người đến kể lại cho Đức Giê-su nghe chuyện những người Ga-li-lê bị tổng trấn Phi-la-tô giết, khiến máu đổ ra hoà lẫn với máu tế vật họ đang dâng.² Đức Giê-su đáp lại rằng: “Các ông tưởng mấy người Ga-li-lê này phải chịu số phận đó vì họ tội lỗi hơn mọi người Ga-li-lê khác sao? ³ Tôi nói cho các ông biết: không phải thế đâu; nhưng nếu các ông không sám hối, thì các ông cũng sẽ chết hết như vậy.⁴ Cũng như mười tám người kia bị tháp Si-lô-ác đổ xuống đè chết, các ông tưởng họ là những người mắc tội nặng hơn tất cả mọi người ở thành Giê-ru-sa-lem sao? ⁵ Tôi nói cho các ông biết: không phải thế đâu; nhưng nếu các ông không chịu sám hối, thì các ông cũng sẽ chết hết y như vậy.”

⁶ Rồi Đức Giê-su kể dụ ngôn này: “Người kia có một cây vả trồng trong vườn nho mình. Bác ta ra cây tìm trái mà không thấy,⁷ nên bảo người làm vườn: ‘Anh coi, đã ba năm nay tôi ra cây vả này tìm trái, mà không thấy. Vậy anh chặt nó đi, để làm gì cho hại đất?’ ⁸ Nhưng người làm vườn đáp: ‘Thưa ông, xin cứ để nó lại năm nay nữa. Tôi sẽ vun xới chung quanh, và bón phân cho nó.’ ⁹ May ra sang năm nó có trái, nếu không thì ông sẽ chặt nó đi.”

KẸ KHÔNG BIẾT SÁM HỐI

Ngày 03/4/1990, người tử tù Robert Alton Harris 37 tuổi đã bị đưa vào phòng hơi ngạt tại nhà tù San Quentin thuộc tiểu bang California bên Hoa Kỳ. Đây là lần đầu tiên kể từ 23 năm nay, tiểu bang California tái lập bản án tử hình. Hiện nay, kể từ năm 1976, sau khi tối cao pháp viện Hoa Kỳ phán quyết án tử hình là hợp hiến, tiểu bang California là một trong năm tiểu bang tại Hoa Kỳ vẫn còn giữ bản án tử hình. Người ta tính có khoảng 2,200 người trên khắp nước Mỹ đang chờ sẽ được đưa lên ghế điện hoặc vào phòng hơi ngạt.

Robert Harris là một kẻ giết người không biết gớm tay. Ngày 05/7/1978, sau khi đã mãn hạn tù hai năm vì đã đánh đập một người đến chết, Harris đã cùng với người em của mình định đến cướp một nhà băng tại San Diego. Để có phương tiện di chuyển, Harris đã chiếm chiếc xe của hai người thanh niên đang đậu trước một quán ăn. Anh ra lệnh cho hai người thanh niên lái xe đến một nơi vắng vẻ và tại đây, anh đã rút súng sát hại họ một cách dã man. Sau khi đã hạ sát hai người thanh niên, Harris vẫn còn đủ ung dung và bình tĩnh để ăn cho hết cái bánh mà hai người thanh niên đang ăn dở. Bị bắt giữ sau đó, Harris đã không để lộ bất cứ một dấu hiệu nào của ăn năn sám hối.

Theo thủ tục hiện hành của Hoa Kỳ, từ lúc tuyên án cho đến lúc thi hành bản án, người tử tội thường được bảy năm để kháng cáo hoặc xin ân xá. Robert Alton Harris vẫn chưa để lộ bất cứ một dấu hiệu nào của sợ sệt hoặc hối cải... Anh đã được dẫn vào phòng đầy hơi ngạt Cyanide. Chỉ trong vài phút đồng hồ, anh đã chết bằng đúng cái chết mà dường như anh đã tự chọn và chuẩn bị cho mình.

Công lý và luật pháp của con người được xây dựng trên nguyên tắc: mắt đền mắt răng thế răng, hoặc tôi cho anh để anh cho lại... Kẻ có tội luôn luôn phải bị trừng trị, nặng hay nhẹ tùy theo tội ác của người đó đã gây ra... Thiên Chúa dường như chỉ có một công lý: đó là **công lý của Tình Thương**. Thước đo duy nhất của Công Lý nơi Thiên Chúa chính là Tình Thương vô bờ bến. Nói như thánh Phaolô, nơi nào tội lỗi càng nhiều, nơi đó Thiên Chúa càng thi ân. **Tội lỗi của con người, dù tày đình đến đâu, cũng không thể ngăn cản được Tình Thương, sự Tha Thứ của Thiên Chúa.**

Đó phải là niềm xác tín của chúng ta mỗi khi chúng ta nhìn thấy tội lỗi và suy niệm về Tình Yêu của Thiên Chúa. **Nếu có ai chết đời đời trong hỏa ngục, điều đó không phải do sự Công Bằng của Thiên Chúa, cho bằng chính sự Khước Từ của con người.** Khi con người không còn tin ở Tình Yêu của Thiên Chúa, khi con người tự chọn cho mình cái chết, đó chính là lúc con người tự chuẩn bị cho mình sự trầm luân. Hỏa ngục đồng nghĩa với quay mặt, với khước từ, với thất vọng. Chúng ta nhìn đến thân phận tội lỗi của mình không phải để thất vọng về sự yếu hèn của chúng ta, mà chính là để ngược nhìn lên ánh mắt từ nhân vô biên của Thiên Chúa. (Trích Nguồn: Lễ Sống)

LỊCH PHỤNG VỤ

20/03 CHÚA NHẬT Thứ 3 Mùa Chay

21/03 Thứ Hai tuần thứ 3 mùa chay

22/03 Thứ Ba tuần thứ 3 mùa chay

23/03 Thứ Tư tuần thứ 3 mùa chay

24/03 Thứ Năm tuần thứ 3 mùa chay

25/03 Thứ Sáu Lễ Truyền Tin Cho Đức Mẹ, Lễ Trọng

26/03 Thứ Bảy tuần thứ 3 mùa chay

27/03 CHÚA NHẬT Thứ 4 Mùa Chay

TIỀN THU

Tiền bỏ rỏ (3 lễ cuối tuần): \$3,059

Quàng Cáo: \$500

Bán hàng: \$688

2nd Collection – Development Funds: \$1,061



GIÁO PHẬN ARLINGTON



Thượng Hội Đồng Giám Mục Thế Giới cấp Giáo Phận

Lời Giới Thiệu:

Cứ mỗi 3 năm, các Giám Mục Công Giáo trên toàn thế giới quy tụ về Rôma tham dự Thượng Hội Đồng để thảo luận về một đề tài mục vụ quan trọng do Đức Thánh Cha khởi xướng. Đức Thánh Cha Phanxicô đã chọn "HIỆP HÀNH" làm chủ đề cho Thượng Hội Đồng Giám Mục Thế Giới năm 2023: nghĩa là tìm ra cách thức để Hội Thánh cùng đi chung trên một con đường, và cùng nhau suy tư trong cầu nguyện để tìm ra Thánh Ý Thiên Chúa, và cùng nhau đi trên con đường Thiên Chúa mời gọi chúng ta cùng theo đuổi là **Hiệp Thông** đích thực, **Tham Gia** tích cực, và **Sứ Vụ** rao giảng Tin Mừng cho toàn thế giới.

Để chuẩn bị cho Thượng Hội Đồng Giám Mục Thế Giới năm 2023, Đức Thánh Cha mời gọi quý Đức Cha tổ chức Thượng Hội Đồng cấp Giáo Phận để giáo dân có thể tham gia và đóng góp ý kiến cho giai đoạn **lắng nghe, đối thoại**, và tìm ra những **khác biệt** trong cộng đoàn dân Chúa. Đức Giám Mục sẽ chuẩn bị một bản tóm lược những ý kiến từ các cuộc hội thảo trong giai đoạn này và gửi về cho ban tổ chức Thượng Hội Đồng. Mục đích của những buổi hội thảo này không phải là việc xét lại Giáo Huấn của Hội Thánh về đức tin và luân lý nhưng là để thảo luận về những phương cách sống Lời Chúa một cách cụ thể trong thời đại chúng ta đang sống. Chúng

tôi nồng nhiệt chào đón quý vị tới tham dự buổi hội thảo này, và chúng ta đến với nhau như là anh chị một nhà. Chúng tôi mời gọi quý vị hiệp lòng hiệp ý trong kinh nguyện và tham dự với một tinh thần cởi mở và bác ái vì đây chính là cơ hội để chúng ta cùng nhau nhìn lại chính mình.

Những Câu Hỏi Cơ Bản: *Một Hội Thánh Hiệp Hành, khi rao giảng Tin Mừng sẽ "đồng hành cùng nhau" bằng cách loan báo, cử hành và sống Lời Chúa suốt cuộc hành trình về miền Đất Hứa trên trời.*

1. *Bạn có kinh nghiệm "đồng hành cùng nhau" nào trong giáo phận hay giáo xứ đã mang đến cho bạn Niềm Vui và Hy Vọng không?*
2. *Bạn có gặp phải những khó khăn hay cản trở trong việc "đồng hành cùng nhau" trong giáo phận hay giáo xứ không?*

Những Câu Hỏi Chuyên Đề:

3. *Làm thế nào để chúng ta có thể làm chứng một cách hiệu quả nhất cho **chân, thiện, mỹ** của Tin Mừng?*
4. *Làm thế nào để chúng ta có thể rao giảng đức tin, cử hành phụng vụ và các phép bí tích, và sống bác ái một cách hiệu quả nhất?*
5. *Làm thế nào để hiệp nhất mọi thành phần của Hội Thánh – giáo dân và giáo sĩ – để chu toàn sứ vụ?*
6. *Làm thế nào để đối thoại với nhau – chân thành lắng nghe và thẳng thắn đóng góp ý kiến – trong Hội Thánh cũng như ngoài xã hội?*



DIOCESE OF ARLINGTON
DIOCESAN SYNODAL PHASE



INTRODUCTION

Every three years, Catholic bishops from around the world gather in Rome for a meeting called the General Assembly of the Synod of Bishops, at which they discuss a matter of pastoral importance proposed to them by the Pope. For the 2023 Synod of Bishops, our Holy Father, Pope Francis, has chosen the theme of "synodality" itself: that is, how the Church is journeying together, and prayerfully reflecting together on its journey, so as to discern God's will, and to pursue the pathways to which God calls us—towards deeper communion, fuller participation, and greater openness to fulfilling our mission in the world.

In preparation for the 2023 Synod, our Holy Father has asked every diocese, guided by their bishop, to

undertake their own synodal phase of listening, dialogue, and community discernment, in which every person can participate and contribute. Our bishop will prepare a report summarizing the proceedings of these sessions, which will be shared with Synod organizers. The purpose of these sessions is not to reexamine unchanging Church teaching on matters of faith and morals, but to discuss how the timeless Gospel is lived out in the concrete circumstances of our time. We warmly welcome you to this session, in which we come together as sisters and brothers. We invite you to participate prayerfully, with openness and charity, in this opportunity to reflect together.

FUNDAMENTAL QUESTIONS: *A synodal Church, in announcing the Gospel, "journeys together," by proclaiming, celebrating, and living the Gospel as we make our way to the Promised Land of Heaven.*

1. *What experiences of "journeying together" in your diocese and parish bring you joy and hope?*
2. *What difficulties and obstacles have you encountered to "journeying together" in your diocese and parish?*

THEMATIC QUESTIONS

1. *How do we most effectively witness to the truth, goodness, and beauty of the Gospel?*
2. *How effective are we in our three-fold mission of proclaiming and teaching the faith, of celebrating the liturgy and sacraments, and of service in charity?*
3. *How do all the members of the Church—laity and clergy—collaborate in their common mission?*
4. *How well do we dialogue—listen attentively and speak up candidly—within the Church and with the wider community?*

BUỔI LẮNG NGHE (LISTENING SESSION) của Giáo họ sẽ được tổ chức vào **Chúa Nhật ngày 3 tháng 4, 2022, sau thánh lễ 2 giờ trưa tại hội trường của giáo xứ St. Veronica.** Xin thông báo và kính mời tất cả quý cộng đoàn đến tham dự và chia sẻ.



CHIẾN DỊCH QUYÊN GÓP MÙA CHAY NĂM 2022 CỦA ĐỨC GIÁM MỤC GIÁO PHẬN ARLINGTON với chủ đề: *Hãy làm điều này để nhớ đến Ta*, và giáo phận chỉ đích cho **Giáo xứ và Giáo Họ Đức Mẹ La Vang năm nay thu góp \$124,000.00.**

Đức cha mời gọi chúng ta hãy suy ngẫm về biết bao ân sủng Thiên Chúa đã ban cho chúng ta và cầu nguyện, rồi cam kết ủng hộ cho Chương Trình Quyên Góp Mùa Chay 2022. Chương trình BLA tài trợ cho nhiều chương trình bác ái và mục vụ của giáo phận đang phục vụ cho dân Chúa trong và ngoài giáo phận, đặc biệt là trong bối

cảnh đại dịch vẫn còn đang kéo dài. Qua BLA, chúng ta hãy cùng nhau tiếp tục cam kết cộng tác, đóng góp, cho công trình của Thiên Chúa trong giáo phận chúng ta.

CẦN NGƯỜI THAM GIA BAN TÀI CHÁNH CỦA GIÁO HỌ. Giáo họ cần người có kinh nghiệm, chuyên môn, về tài chính để



giúp giáo họ trong những công việc của Ban Tài Chánh: **Chuẩn bị ngân quỹ hằng**

năm (Annual Capital and Operating Budget), giữ và báo cáo sổ sách (Financial records and reporting), lên kế hoạch (Strategic planning), kiểm soát nội bộ (Internal Controls). Quý anh chị em có kinh nghiệm và có lòng muốn giúp Ban Tài Chánh của giáo họ thì xin liên lạc với cha đặc trách giáo họ qua điện thoại **(703) 894-7975** / email: lavang@cttdva.com để biết thêm chi tiết. Giáo họ chúng ta mỗi ngày một phát triển và có nhiều việc cần thiết phải làm vì vậy tôi tha thiết kêu gọi quý anh chị em tham gia, cộng tác, giúp đỡ giáo họ trong việc điều hành và phát triển.

XƯƠNG TỘI MÙA CHAY CHO CÁC EM LỚP GIÁO LÝ VÀ ĐOÀN TNTT sẽ được tổ chức vào **thứ Bảy, 26 tháng 3, bắt đầu từ 4:00 chiều.** Xin



quý phụ huynh lưu ý đưa các em đi đúng giờ để các thầy cô giúp các em dọn mình để xưng tội. Quý thầy cô cũng đưa cho các em bản xét mình về nhà 1 tuần trước để các em chuẩn bị. Xin quý phụ huynh giúp cho các em chuẩn bị được chu đáo.

TINH TÂM MÙA CHAY sẽ do cha Giuse Nguyễn Tất



Thăng, O.P., dòng Đa-Minh hướng dẫn. Cha Nguyễn Tất Thăng là giáo sư Giáo Luật tại trường Giáo Hoàng Đại học thánh Tôma tại Roma từ năm 1999 đến nay, và cha cũng là nhân viên Bộ Tu Hội Đời sống Thánh hiến và Tu đoàn Tông đồ tại Vatican từ năm 2004 đến nay.

- **Chương Trình tinh tâm mùa Chay tại Giáo xứ Các Thánh tử Đạo Việt Nam:** Từ Thứ Hai, 28 tháng 3 đến Thứ Tư, 30 tháng 3, 2022, với chủ đề: **Thiên Chúa lập Giao Ước Tình Yêu với con người (28/3)**
 - **Xây dựng Gia đình và Giáo xứ (29/3)** • **Kitô hữu trong Giáo hội và Xã hội hiện nay (30/3).** Mỗi buổi tinh tâm bắt đầu với thánh lễ lúc 6 giờ 30 chiều, sau lễ giảng tinh tâm, và sau giảng tinh tâm có giải tội.
- **Chương Trình tinh tâm mùa Chay tại Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang, Chantilly:** thứ Năm, ngày 31 tháng 3, 2022, lúc 7 giờ tối, với chủ đề: **GIAO ƯỚC TÌNH YÊU: Giáo Họ Hiệp Hành: Hiệp Thông, Tham Gia, & Sứ Vụ.** Sau giảng tinh tâm có các cha giải tội.

ĐỨC SẼ THÁNH HIỂN NGA VÀ UCRAINA CHO TRÁI TIM VÔ NHIỆM NGUYÊN TỘI CỦA ĐỨC MẸ



Chiều ngày 15/3/2022, ông Matteo Bruni, giám đốc Phòng Báo chí Toà Thánh đã thông báo rằng "vào thứ Sáu ngày 25/3/2022, trong nghi thức Thống hối do Đức Thánh Cha

chủ sự vào lúc 5 giờ chiều tại đền thờ thánh Phêrô, Đức Thánh Cha sẽ thánh hiến hai nước Nga và Ucraina cho Trái tim Vô nhiễm Nguyên tội của Đức Mẹ." **Vatican News**

Thông cáo của Phòng Báo chí Toà Thánh cho biết thêm: "Vào cùng ngày, hành động tương tự sẽ được thực hiện tại Fatima bởi Đức Hồng y Konrad Krajewski, Chánh Sở Từ thiện của Đức Thánh Cha", người được Đức Thánh Cha phái đến Fatima.

Trong lần hiện ra tại Fatima vào ngày 13/7/1917, Đức Mẹ đã yêu cầu thánh hiến nước Nga cho Trái tim Vô nhiễm Nguyên tội của Mẹ. Đức Mẹ tuyên bố rằng nếu điều này không được thực hiện, nước Nga sẽ truyền bá "những sai lầm của nó khắp thế giới, cổ vũ chiến tranh và bách hại Giáo hội."

Đức Mẹ nói thêm rằng "người tốt sẽ phải tử đạo; Đức Thánh Cha sẽ phải đau khổ nhiều, nhiều đất nước sẽ bị tiêu diệt."

Sau những lần Đức Mẹ hiện ra ở Fatima, nhiều hành động thánh hiến cho Trái tim Vô nhiễm Nguyên tội của Mẹ Maria đã được thực hiện.

Vào ngày 31/10/1942, Đức Piô XII đã thánh hiến toàn thế giới, và vào ngày 7/7/1952 ngài đã thánh hiến các dân tộc của Nga cho Trái tim Vô nhiễm nguyên tội của Mẹ Maria trong Tông thư *Sacro vergente anno*:

CÁC Ý LỄ XIN TRONG TUẦN

Thứ Bảy 19-03 lễ 7 giờ tối

- Martha Huỳnh Thị Kim Chi, lễ giỗ
- Phaolô Đặng Văn Liên, lễ giỗ
- Maria Nguyễn Thị Quý (OB. Huệ)
- Maria Trần Thị Phương (gđ. Trọng Hải)
- Phêrô Tôn Thất Bình (Tôn Thất Brian)
- Giuse Lê Văn Cam (OB. Huệ)
- Phêrô Võ Kim Long (gia đình)
- Maria Bùi Thị Hạc (Đình Dzung)
- Maria Trần Thị Dâng (Tai Nguyen)
- Maria Trần Thị Bắc Hà (Anh Thư)

Chúa Nhật 20-03 lễ 2 giờ trưa

- Claudine Nguyễn Thị Xuân Phương (Lê Thanh Yến)
- Augustin Brecard lễ giỗ (Hương Phạm)
- Steve Ebner (Nguyễn Phong)
- Nguyễn Văn xin ơn sức khỏe cho em bé

- Maria Nguyễn Thị Quý (Nguyễn Liệu)
- Giuse Vũ Duy Ô (Thái Ngọc Liên)
- Maria Trần Thị Thu Ba (Trần Thị Kim Anh)
- Phêrô Võ Kim Long (Hoan Lê)
- Phêrô Nguyễn Phú Tịnh (Tuan Tran)
- Phêrô Vũ Kim Long (gia đình)
- Maria Nguyễn Thị Luân (Nguyễn T. Linh)
- Thomas Lê Tấn Lộc (Lê Thanh Yến)
- Phêrô Nguyễn Văn Huệ (Nguyễn Hoạch)
- Anna Phạm Thị Vy (Minh Vũ)
- Phaolô Vũ Kim Toàn (Minh Vũ)
- Giuse Đỗ Văn Huyền (Châu)
- Augustinô Vincent Lee Christopher (gia đình)
- Anna Lê Thị Sen (Hồng Lệ)
- Xin tạ ơn và bình an (Lê Hoan & Võ Dung)
- Giuse Phạm Văn Giản lễ giỗ (Mary Tuấn Phạm)
- Peter Trương Ngọc Tri lễ giỗ (Ru Trương)

- Các linh hồn ông bà, cha mẹ, anh em và con cái (Ru Trương)
- Anna Vũ Thị Tuệ (Đỗ Văn Viên)
- Maria Nhung Trần (Phú Nguyễn)

Chúa Nhật 20-03 lễ 7 giờ tối

- Antôn Đình Bá Sơn
- Linh hồn Lê Thị Kiều (Tiết Lê Hecking)
- Eugene Peter Hecking (Tiết Lê Hecking)
- Maria Trần Thị Thu Ba (Trần T. Kim Anh)
- Xin tạ ơn Chúa, Mẹ Maria (Phạm T. Tony)
- Anna Nguyễn Thị Tích (Mạng Lan)
- Peter Trương Ngọc Tri lễ giỗ (Ru Trương)
- Lucia Phạm Thị Hai (Phạm T. Nghiêm)
- Anna Vũ Thị Tuệ (Đỗ Văn Viên)

"Cũng như cách đây vài năm, chúng ta đã thánh hiến toàn thế giới cho Trái tim Vô nhiễm Nguyên tội của Mẹ Thiên Chúa, thì bây giờ, theo cách đặc biệt nhất, chúng ta thánh hiến tất cả các dân tộc của Nga cho cùng Trái tim Vô nhiễm Nguyên tội." - Đức Giáo Hoàng Piô XII

Vào ngày 21/11/1964, thánh Giáo hoàng Phaolô VI đã tái thánh hiến nước Nga cho Trái tim Vô nhiễm Nguyên tội trước sự hiện diện của các nghị phụ của Công đồng Vatican II.

Thánh Giáo hoàng Gioan Phaolô II đã soạn một kinh nguyện cho điều mà ngài gọi là "Hành động Tín thác" được cử hành tại đền thờ Đức Bà Cả vào ngày 7/6/1981, lễ trọng Chúa Thánh Thần Hiện xuống.

Vào tháng 6/2000, Tòa Thánh đã công bố phần thứ ba của bí mật Fatima. Vào thời điểm đó, Đức tổng giám mục Tarcisio Bertone, Tổng Thư ký Bộ Giáo lý Đức tin lúc bấy giờ, đã nhấn mạnh rằng nữ tu Lucia, trong một lá thư năm 1989, đã đích thân xác nhận rằng hành động thánh hiến trọng thể và phổ quát này tương ứng với những gì Đức Mẹ muốn. Chị viết: "Vâng, nó đã được thực hiện giống như Đức Mẹ đã yêu cầu, vào ngày 25/3/1984".



CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU. Xin cộng đoàn cùng hiệp lời cầu nguyện cho những người có tên trong danh sách dưới đây. Ông Cố Trần Văn Lễ

- Thầy Phạm Minh Kiên
- Ông Võ Văn Năm
- Ông Nguyễn Thuận
- Bà Vũ Thị Huệ
- Bà Nguyễn Thị Liêm
- Chị Nguyễn Mimi
- Chị Nguyễn Xuân Mai Phương
- Bà Tô Thị Kim Tâm
- Bà Nguyễn Thị Mỹ
- Cô Nguyễn Thu Thanh
- Anh Stephen Ebner
- Em Trần Bích Thảo
- Chị Trần Thị Minh Thoa
- Chị Nguyễn Bình Thanh
- Bà cố Đinh Thị Lự
- Agnes Trương Kim Hạnh
- Trương Thị Ngọc Liên

Medicare, Supplemental, Individual, Group & Life

Income Thấp, Không có Bảo hiểm

Quý vị có cần giúp đỡ với bảo hiểm y tế (Medicare) không?

- Chúng tôi đại diện cho các hãng bảo hiểm lớn
 - o \$0 lệ phí hàng tháng (\$0 monthly premium)
 - o Không phải trả tiền khi đi khám bác sĩ (\$0 co-pay)
- Cơ hội để quý vị thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
- Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí

Obamacare

- Bảo hiểm y tế cao cấp
- Dành cho income thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí

Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:

- **Quỹ Đại Học** (College Fund)
- **Quỹ Hưu Trí** (Retirement Plan)
- **Bảo hiểm trọn đời** (Permanent Life Insurance)
- **Bảo Hiểm cuộc sống an nhàn** (Accelerated Living Benefits)

Xin vui lòng gọi cho chúng tôi tại:

Ann Mai Tran
annt8117@gmail.com
804-539-1171

Theresa Thu-Tran Nguyen
theresatranguyen@gmail.com
703-928-1593

Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.



Dạy Đàn Piano

Đình Tường Nguyễn

Email: tuong.nguyendinh1@gmail.com

Phone: 571-329-6410

**Nhận dạy đàn, lên dây đàn,
và tư vấn chọn/mua đàn piano**



Kinh nghiệm

- Dạy đàn piano trên 20 năm với nhiều thể loại nhạc, từ căn bản đến cổ điển ở mọi lứa tuổi
- Dạy xướng âm, hoà âm
- Chuyên lên dây đàn piano

TAPIOCA EXPRESS BUBBLE TEA AND SNACK STORE

We have all kind of milk tea, smoothies, yogurt and coffee to figure food and snacks, especially BANH MI.

**10% OFF FOR ALL MENU ITEMS
FROM GIAO HO DUC ME LA VANG!**

6041 CENTREVILLE CREST LANE
CENTREVILLE VA 20121

Tel: **703-825-7218**

Business Hours:

SUN-THURS: 12 PM - 9 PM

FRI-SAT: 12 PM - 10 PM

CÓ PHÒNG CHO ĐỘC THÂN SHARE

Nhà SINGLE HOUSE, vùng STERLING,
VA 20166, cách VERONICA CHURCH

15 PHÚT lái xe (#5 miles)

Xin liên lạc : **Hiển (571) 2267480**

Thông (571) 2861471



45999 Regal Plaza, #101, Sterling, VA 20165

Phone: (571) 375-7945

Đặc biệt: Trà sữa, Sinh tố, Bingsu,
Bánh mì, Bánh cuốn, Phở, Crepe, v.v ...

Mua 5 Bánh mì, tặng 1

Mua 4 đồ uống, tặng 1

(Nếu quý vị mua \$50, chúng tôi sẽ tặng lại nhà thờ \$5)

Xin lưu ý: cắt coupon mang đến tiệm, và không bao gồm những ưu đãi khác



Don Lee

- RETAIL LEASING
- INVESTMENT SALES
- TENANT REPRESENTATION
- LANDLORD REPRESENTATION

703-414-9004

dlee@renaudconsulting.net



703-404-2346 | 8605 Westwood Center Drive • Suite 410 • Vienna, Virginia 22182 | renaudconsulting.net

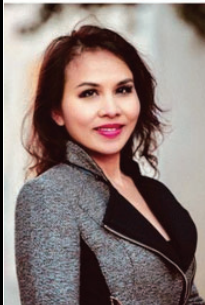
Cần mua bán nhà ?

LY CAM LE, REALTOR®

TOP PRODUCER @



10 năm kinh nghiệm trong ngành bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com

703-855-2622

Lecamly31@gmail.com

8521 Leesburg Pike #300

Tysons, VA 22182

Diva Nails Spa & Beauty Academy, LLC

Trường nhận dạy học viên:

Cosmetology 1500 hours * Nails Technician 500 hours
Wax technician 115 hours * Eyelash Extensions 100 Hours

Bảo đảm có việc làm sau khi học xong!

Xin Liên Lạc: **Jennifer Trinh Tran**

703 505 0708 CELL * 703 531 1400 WORK

Phim Ảnh
Kỷ Niệm

THÔNG NGUYỄN

ĐÁM CƯỚI - CHÂN DUNG - QUẢNG CÁO
thongnguyen091962@gmail.com

571-344-3831

"Quý vị có thân nhân là người cao niên hoặc khuyết tật cần được chăm sóc sức khỏe tại nhà?"

Agnes Home Healthcare

14631 Lee Hwy Centreville VA 20121

- Cung cấp dịch vụ personal/respite care
- Giúp đỡ làm thủ tục xin Medicaid và Long-term care
- Tổ chức khóa đào tạo người thân muốn trở thành certified PCA để chăm sóc người trong gia đình.

Liên lạc Linh Tran 571-800-8449 (Ext: 3)

AVAILABLE

6 months for \$250

1 year for \$500

AVAILABLE

6 months for \$250

1 year for \$500

AVAILABLE

6 months for \$250

1 year for \$500

Valley National Bank®

MICHAEL DUONG
HOME LOAN CONSULTANT

11350 Random Hills Road, #802
Fairfax, VA 22030
C: 703.798.4586
eFax: 804.729.8036
E: mduong@valleynationalbank.com
valleynationalbank.com/mduong
NMLS# 484234



Văn Phòng Luật Sư Anthony H. Nourse

Với 22 năm kinh nghiệm ở tiểu bang Virginia, rất tận tâm, được nhiều tin nhiệm với đồng hương Việt Nam trong vận đề pháp lý như say rượu lái xe, lái xe quá tốc độ, bằng lái bị giam, các vi phạm giao thông, các tiêu hình và đại hình.

Xin gọi **703-539-0020** để lấy hẹn. Tham khảo miễn phí và có thông ngôn viên Việt Nam giúp đỡ.

Jen Dinh, M.A. PSYCH.
Certified Life & Relationship Coach
Coach | Speaker | Author

• 1:1 Coaching • Online Course • Group Coaching

www.jendinh.com | jen@jendinh.com
@jendinhlifecoach

AL FORWARDED BY FOX NBC CBS

Thạc Sĩ Tâm Lý & Khai Vấn Jen Đinh

Awaken Happiness Coaching, nơi giúp phụ nữ cân bằng cảm xúc và lấy lại sự tự tin thông qua các khóa học online về phát triển bản thân và những buổi online coaching 1:1, hoặc coaching nhóm, cùng sự đồng hành, dẫn dắt từ coach Jen Đinh.

Bạn cảm thấy bế tắc, không hạnh phúc. Bạn đang đau khổ với các mối quan hệ trong tình cảm, gia đình, công việc và những người xung quanh. Bạn muốn chữa lành nỗi đau đang ám ảnh và bạn đã sẵn sàng để giải quyết những điều đó một cách thông minh. Bạn khao khát tìm lại con người thật của mình và kết nối lại với cuộc sống bạn mong muốn. Nhưng bạn không biết bắt đầu từ đâu?

Tôi giúp phụ nữ cân bằng cảm xúc và kết nối với những giá trị cốt lõi bên trong, để họ có thể chinh phục lại đời sống an yên và lấy lại niềm vui trong cuộc sống. Nếu bạn mệt mỏi vì cảm thấy bế tắc, hãy liên lạc với tôi qua email để được khai vấn: JEN@JENDINH.COM

www.jendinh.com/vn

Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm:
Xe - Nhà - Thương Mại - Nhân Thọ

4229 Lafayette Center Dr #1300C, Chantilly VA 20151

(571) 308-3086

www.Lemaxinsurance.com

Lan Tran / Principal

Xin gọi lấy hẹn để gặp ở
Văn Phòng vùng Falls Church



TUYET NGOC BUI

Premier Real Estate Agent

8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031

Office: 571-386-1075

Cell: 571-243-6776

Email: soldwithbui@gmail.com



CẦN THỢ BARBER

Tiệm vùng Stone Ridge cần thợ Barber
 42020 Village Center Pl #110
 Stone Ridge, VA 20105
 xin liên lạc số điện thoại:
 (703) 327-3124

Bà Nguyệt

Nhận làm các loại bánh cổ truyền Việt Nam:
 Bánh Lá Gai, Bánh Cam, Bánh Bèo, Bánh Tét,
 Bánh Giò, Chả Giò, và nhiều loại bánh khác -
 ngon - gọi nhớ quê hương.
 xin liên lạc số điện thoại:
 703-209-5501

CẦN GẤP THỢ NAIL

Tiệm Nail Vùng Reston 20191
 Reston Community Shopping Center
 Cần gấp thợ nail, biết làm đủ thứ, income cao
 Xin liên lạc chị **Kim** (leave message)
 qua số điện thoại: 571-236-7922

DIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì
 hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.
 Tận tâm, uy tín, chất lượng,
 giá cả phải chăng.
 Liên lạc: Nguyễn Cường
 Điện thoại: 571-290-8522

24-HOUR SERVICE

Nhận việc nhỏ hay lớn
 Điện-Nước-Gas-Máy lạnh
 Build Nhà &Tiệm, Remodeling Kitchen &
 Bathroom - Licensed & Insured
 Liên lạc: **Quý Nguyễn**
 Call or Text: 571-523-7907



Woodbridge shop looking for
 experienced tire changers and
 Automotive Technicians.
 We offer good health insurance
 and a 401K. Basic English needed.
 Call (571) 435-2970

PHỞ NEW

VIETNAMESE AUTHENTIC NOODLE SOUP
 10% OFF FOR ALL MENU ITEMS
 2441 + 2443 - F3, CENTREVILLE RD, HERDON, VA 20171
 (in Clock Tower Center, near Shoppers Food Warehouse)
 Tel: (703) 793-9399
 Business Hours
 MON - SAT: 9:00 AM - 9:00 PM
 SUN: 9:00 AM - 8:00 PM

AUTO SERVICE

Thay dầu máy, dầu hộp số.
 Thay thắng. Tune up
 Liên lạc: **Thắng**
 Điện thoại: 856 308 7099

Tiệm sửa xe ở Woodbridge cần
 thợ sửa xe & thợ kỹ thuật có kinh
 nghiệm.
 Lương cao cộng thêm tiền thưởng,
 bảo hiểm tốt và 401k.
 Cần biết Tiếng Anh căn bản.
 Xin gọi (703)-341-7725

Genesis Assurance Center

Auto - Home - Life - Health - Commercial Insurance
STEVE (LOC) DANG
 PRINCIPAL
 571-354-1015 (Cell)
 703-536-4001 Ext. 102 (Office)
 276-595-1954 (Fax)
 DSTEVE@GACINSURE.COM
 7700 LITTLE RIVER TPKE, SUITE 504
 ANNANDALE, VA22003

CẦN THỢ BARBER

KC BARBERSHOP
 3065-S Centreville Rd
 Herndon, VA 20171
 xin liên lạc số điện thoại:
 (B)571-376-5657 (C)571-335-5219

Income Thấp, Không có Insurance

Tại Genesis Assurance Center bạn có thể:
Obamacare
 - Premium Health Insurance
 - Dành cho income thấp
 - Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí
Medicare
 - Miễn phí bảo hiểm không chi phí có thể có sẵn
 - Cơ hội để bạn thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
 - Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí
 Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:
 - College Funding (Quỹ Đại Học)
 - Retirement Plan (Quỹ hưu trí)
 - Permanent Life Insurance (Bảo hiểm trọn đời)
 - Accelerated Living Benefits (Bảo hiểm cuộc sống an nhân)
 Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.
YOUR REFERRALS ARE GREATLY APPRECIATED

CAPRI SALON & BARBER SHOP

by Mailee
 3061-A Centreville Rd.
 Herndon, VA. 20171
 (Bên cạnh Chợ FOOD LION)
 Ph:(703)796-9500
 Or (703)895-8835

CẮT, UỐN, SẤY, NHUỘM, GỘI Tóc NAM, NỮ TRẺ EM

Cắt Da và Sơn Móng Tay Chân.

Cách nhà thờ St. Veronica ba đèn đường
 rẽ trái. Tiệm trong "Mc Learen Square
 Shopping Center"

Chuyên Nghiệp, Vui Vẻ. Giá cả Nhẹ Nhàng.

Hair Cut Child 8 & Under \$14
 Shampoo Set \$17/add-on opt.
 Shampoo & Cut \$19 & up
 Shampoo, Cut & Blowdry \$25 & up
 Perm, Cut & Style \$75 & up
 Color, Cut & Style \$75/add-on opt.

MỠ CỬA 7
 NGÀY
 TRONG
 TUẦN



Hoang Vu
 Mortgage Loan Officer
 NMLS ID# 483540
 3914 Centreville Road,
 Suite 110
 Chantilly,
 Virginia 20151

T: 571-243-7859 * F: 883-858-7946
 henry.vu@pnc.com
 www.pncmortgage.com/henryvu
 Member of The PNC Financial Services Group

BÁNH MÌ KIM LAN

VIETNAMESE SANDWICHES
 13973 Metrotech Drive, Chantilly, VA 20151
 (cùng dãy Phở 102) 703-488-6000
 MON-SAT: 10am-8pm
 SUN: 10am-7pm
 TUE: CLOSED

MARK S. LORIA Attorney At Law
 Office: (202) 560-0202
 3905 Railroad Ave, Ste 104
 Fairfax, VA 22030
 900 South Washington St, Ste 103
 Falls Church, VA 22042
CAROLYN PHUONG NGUYEN
 director/marketing
 carolyn.nguyen05@gmail.com
 Cell: (571) 345-5717 Fax: (703) 689-3337

TNT AUTO TECH

COMPLETE AUTO REPAIR - DOMESTIC & IMPORT
 25350 PLEASANT VALLEY RD #160, CHANTILLY, VA 20152
TOMMY (TRONG)
 CELL: (571) 435-5657
 BUS: (703) 542-8183, FAX: (703) 542-6878
 MON - FRI: 8:30 AM - 6:00 PM
 SAT: 8:30 AM - 3:30 PM

www.hitechdentalonline.com

HITECH DENTAL LỘC NGUYỄN DMD PC.

Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ
 với hơn 15 năm kinh nghiệm.
 Nha Khoa Gia Đình, Thẩm Mỹ, Implants,
 Nhổ Răng Khôn, Niềng Răng Invisalign ...
 Nhận Tất Cả Bảo Hiểm PPO
 Giờ làm việc theo hẹn từ Thứ hai đến Thứ Bảy
Xin gọi văn phòng để lấy hẹn.
 Manassas: 9806 Liberia Ave., Manassas, VA 20110
703-366-3300
 Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA
703-754-1999